

DELIBERA DI AFFIDAMENTO (n. 9 del 17/05/2021)

Traduzione in inglese e sottotitoli al filmato esami pasticcere ATF Studio Catania

Premesso che

- Foragri ha realizzato nel corso del 2020 una sperimentazione sulla individuazione, validazione e certificazione degli apprendimenti acquisiti all'interno dell'Avviso 2/2018
- Come già illustrato in varie occasioni nel Consiglio di Amministrazione del Fondo e da esso approvato è opportuno dare evidenza dell'attività svolta da Foragri per la sperimentazione sulla individuazione, validazione e certificazione degli apprendimenti acquisiti all'interno dell'Avviso 2/2018
- è stato realizzato in formato elettronico un Position Paper sull'argomento di circa 100 pagine, all'interno del quale è contenuto il filmato realizzato da ATF Studio di presentazione delle prove d'esame finali per il Piano 1094 Avviso 2/2018
- Il Position Paper è stato inviato, tra gli altri, anche ad ANPAL
- ANPAL considera il filmato interessante e meritevole di essere incluso tra il materiale che ANPAL presenterà al prossimo European Validation Festival promosso dall'Unione Europea
- il materiale che presenterà ANPAL all'European Validation Festival dovrà essere in lingua inglese e che quindi il filmato dovrà essere tradotto e sottotitolato in inglese

Visto

- Il "Regolamento per l'acquisizione di beni e servizi" approvato dal Consiglio di Amministrazione di Foragri in data 24 febbraio 2020 e aggiornato nella seduta del Consiglio in data 16 marzo 2021
- Tenuto conto In particolare di quanto in esso previsto agli artt. 2, 3, 5, 7 e 8 e nell'addendum "Linee operative per l'affidamento di beni e servizi ai sensi dell'art.36, comma 2, lett. a) del D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50"

Considerato

- Che la proposta di ANPAL di includere il filmato tra il materiale che ANPAL presenterà al prossimo European Validation Festival è una opportunità per valorizzare il lavoro svolto da Foragri
- Che è stato chiesto all'agenzia Quanto Basta – curatrice della realizzazione del Position Paper giusta Delibera di Affidamento n. 2 del 2.3.2021 – di fornire il preventivo per la traduzione in inglese e la sottotitolatura del filmato
- Che in data 26.04.2021 Quanto Basta ha inviato i preventivi richiesti: per il lavoro di sottotitolatura di € 1.000,00 e per quello di traduzione in inglese tre preventivi di Nova Group Translations € 300,00 – di Studio Balzaro € 260,00 – di Studio Interpreti Traduttori € 210,00

Ritenuto

- Che il preventivo di Quanto Basta per il lavoro di sottotitolatura di € 1.000,00 è congruo
- Che il prezzo offerto da Studio Interpreti Traduttori € 210,00 per il lavoro di traduzione in inglese è il più vantaggioso
- Sentito il parere favorevole del presidente

- Considerato il valore dell'acquisto

Si assume la decisione

- Di affidare a Quanto Basta il lavoro di sottotitolatura per € 1.000,00 e il lavoro di traduzione in inglese a Studio Interpreti Traduttori per € 210,00, come indicato nella comunicazione del 17 maggio 2021 allegata

Il RUP
Roberto Bianchi